

Máximo Diago Hernando, **Luces y sombras en el proceso de integración de los judeoconversos en la región soriana durante los siglos XV y XVI**

Abstract: The author analyses the process of integration in the Christian society of the Jews that converted to Christianity in the Castilian region of Soria (bishopsrics of Osma and Sigüenza). He distinguishes between those who converted before 1492, and those who adopted the Christian faith after the publication of the expulsion edict on that date. He pays particular attention to the career projection of those who enjoyed rapid integration and social promotion while also considering the problems that the Inquisition caused many of them.

Resumen: Se analiza el proceso de integración en la sociedad cristiana de los judíos convertidos al cristianismo en la región soriana (obispados de Osma y Sigüenza), diferenciando entre los que lo hicieron con anterioridad a 1492, y los que se convirtieron tras la publicación del decreto de expulsión ese año. Se presta particular atención a los casos de rápida integración y ascenso social. Pero se matiza la visión global, aludiendo también a los problemas con la Inquisición que afectaron a algunos.

Keywords: Castile, fifteenth century, sixteenth century, Spanish Inquisition, converted Jews.

Palabras clave: Castilla, Siglo XV, Siglo XVI, Inquisición, judeoconversos.

Submitted: 5/6/17 Accepted: 2/6/18

José Luis Buitrago González, **“Después de la muerte de Jesucristo andaban los judíos derramados de lugar en lugar sin hacer asiento en parte alguna”. Persecución, resistencia, exilio y resiliencia judeoconversa en la España del siglo XVIII.**

Abstract: This article demonstrates how certain chosen converso families resisted a continuous inquisitorial pressure, motivated by their particular religion, throughout the eighteenth century, thanks to different mechanisms and tools that show clear synergies with what we know today as dimensions of resilience.

Resumen: La presente investigación intenta mostrar cómo determinadas familias judeoconversas resistieron a una continua presión inquisitorial, motivada por su particular religiosidad, a lo largo de todo el siglo XVIII, gracias a diferentes mecanismos y herramientas que muestran claras sinergias con lo que hoy conocemos como dimensiones de la resiliencia.

Keywords: Eighteenth century, Conversos, Religiosity, Resilience, Exile.

Palabras clave: Siglo XVIII, Judeoconversos, Religiosidad, Resiliencia, Exilio.

Submitted: 6/4/17 Accepted: 4/3/18

Pablo Ortega Rico, **Los negocios de Rabí Yuçe Melamed/Luis Núñez Coronel: redes cooperativas, intermediación y gestión fiscal en el entorno de un operador judeoconverso a fines de la Edad Media en Castilla**

Abstract: In this article, we aim to study the bussines of Rabí Yuçe Melamed, baptised as Luis Núñez Coronel in 1492, as fiscal agent in the late 15th century Castile. We will focus on his activities as brooker between local markets within the tax collection holding company managed by Rabí Mayr Melamed, Abraham Seneor, and Luis de Alcalá.

Resumen: Estudio de la actividad como gestor fiscal desarrollada a fines del siglo XV en Castilla por el judío Rabí Yuçe Melamed, bautizado en 1492 como Luis Núñez Coronel, con particular énfasis en su actuación como intermediario entre operadores asentados en diferentes entornos locales, en el marco del conglomerado societario articulado por Rabí Mayr Melamed, Abraham Senear y Luis de Alcalá para la gestión de las rentas ordinarias.

Keywords: taxation, Jews, new Christians, Castile, 15th century

Palabras clave: fiscalidad, judíos, cristianos nuevos, Castilla, siglo XV

Submitted: 11/3/17 Accepted: 4/4/18

Francisco Javier Perea Siller, **Lengua hebrea y censura inquisitorial: la crisis del humanismo español postridentino**

Abstract: This article shows the role of Hebrew language, as the language of part of the Bible, in the shaping of the Catholic identity in Spain during the 16th century. This was a period of change in Spanish society: on one hand, we encounter the rediscovering of Spanish Hebrew linguistic and exegetical heritage; on the other, the expulsion of the Jews in 1492 and the efforts of assimilation –dejudatization– of the converts.

Resumen: Este trabajo intenta mostrar qué papel ha tenido la lengua hebrea (como lengua de una parte de la Biblia) en la construcción de la identidad católica en la España en el siglo XVI. Se trata de un momento de cambios en la sociedad española: por una parte, encontramos el redescubrimiento de la herencia lingüística y exegetica hebrea; por otro, la expulsión de los judíos de 1492 y los intentos de asimilación –desjudatización– de los conversos.

Keywords: Hebrew language, Judaism, Inquisition Censorship, Humanism, Catholic Church.

Palabras clave: Lengua hebrea, judaísmo, censura inquisitorial, humanismo, Iglesia católica.

Submitted: 10/4/17 Accepted: 3/15/18

Kellen Jacobsen Follador, **Porque os conversos "danam ambas as Leis, a Velha e a Nova". A relação entre as acusações feitas contra a religiosidade praticada pelos conversos na obra *Alborayque* e nos processos inquisitoriais (Castela, 1465-1500)**

Abstract: This article examines the maintenance of prejudice against the *conversos* of Jewish origin in the kingdom of Castile in the second half of the fifteenth century. It utilizes both information from the book entitled *Alborayque* and inquisitorial processes from the kingdom of Castile. Both sources present criticism of the religious practices that were attributed to *conversos*. This criticism exposes the discriminatory view that some Old-Christians directed to *conversos*.

Resumo: O objetivo desse artigo é constatar a manutenção do preconceito contra os conversos de origem judaica, no reino de Castela na segunda metade do século XV. Para tanto, realiza-se o cruzamento de informações existentes no livro de *Alborayque* e em processos inquisitoriais relativos ao reino de Castela. Ambos os documentos apresentam críticas às práticas religiosas que foram imputadas aos conversos. Essas críticas expõem o olhar discriminatório que uma parcela dos cristãos-velhos direcionava aos conversos.

Keywords: *conversos*; religious practices; *Alborayque*; inquisitorial processes.

Palavras-chave: conversos; práticas religiosas; *Alborayque*; processos inquisitoriais.

Submitted: 8/19/17 Accepted: 3/23/18

Maria Laura Giordano, “Como águilas nos avemos de renovar”: reforma de la Iglesia y beneficio de Cristo en Hernando de Talavera (1475-1507)

Abstract: In this article, my aim is to show that Hernando de Talavera conceived the Ecclesiastical Reformation which he, along with the Catholic Kings, carried out in the years following his “Collación.” It entailed the foundation of a National Church, an articulated process of whom I reconstruct the three steps in which Talavera was personally involved.

Resumen: En este artículo, mi propósito es mostrar que Hernando de Talavera fue el arquitecto de una Reforma Eclesiástica que él, junto con los Reyes Católicos, llevó a cabo en los años siguientes al sermón pronunciado por Talavera, llamado la “Collación.” Esa reforma representó el primer paso hacia la fundación de una Iglesia Nacional, de la que he reconstruido las tres etapas en las que Talavera estuvo personalmente involucrado.

Keywords: Ecclesiastical Reformation, Hernando de Talavera, Catholic Kings, Conversos, Pauline spirituality, *Beneficium Christi*, Inquisition.

Palabras claves: reforma eclesiástica, Talavera, Reyes Católicos, conversos, espiritualidad paulina, beneficio de Cristo, Inquisición.

Submitted: 10/3/17 Accepted: 7/4/18

José Manuel Díaz Martín, Los comentarios a Romanos y Juan de fray Dionisio Vázquez: bases neotestamentarias de la mística conversa del XVI

Abstract: This article uses the only extant manuscript containing some fragments from Dionisio Vázquez’s Bible lessons, to give a more accurate view of his work (completed by Latin and Spanish sermons). After supporting the coherence of his entire work, based on its strong Augustinian background, it focuses on monkhood as a kind of invitation to perfection for the Christian spiritual people with Jewish origins.

Resumen: Este artículo aprovecha el manuscrito que conserva los únicos retazos de las lecciones escolares de exégesis de fray Dionisio Vázquez que se conocen para tratar de ofrecer una visión panorámica sobre su obra. Y destaca –junto a la rigurosa teología agustiniana que mantiene la unidad del conjunto– su enfoque espiritual, cuya atención por el monacato se lee aquí en clave de invitación a los espirituales de raíces conversas.

Keywords: Augustinian Theology; Christ’s Benefit; *Conversos*; Dionisio Vázquez; New Testament.

Palabras clave: Beneficio de Cristo; *Conversos*; Dionisio Vázquez; Nuevo Testamento; Teología agustiniana.

Submitted: 3/2/18 Accepted: 7/3/18

Sergio Fernández López, Del dicho al escrito. La autocensura en alumbrados de origen converso.

Abstract: In the first half of the 17th century, many Spanish writers were denounced to the Holy Office for disseminating alumbrado doctrines or similar ideas, which deviated from strict Catholic orthodoxy. For this reason, many of these writers suffered inquisitorial prison, accused of heterodoxy. However, these supposedly heretical ideas were scarcely reflected in their works and we argue that the reason for that could have been strict self-censorship.

Resumen: En la primera mitad del siglo XVI, numerosos escritores fueron denunciados ante el Santo Oficio por difundir ideas alumbradas o doctrinas afines, que se desviaban de la estricta ortodoxia católica. Por este motivo, muchos de ellos sufrieron el encarcelamiento inquisitorial, pues nunca faltaron testigos que respaldaran la heterodoxia de los acusados. Sin embargo, esas ideas supuestamente heréticas apenas se reflejan luego en sus obras y la razón bien podría responder a la autocensura.

Keywords: Illuminated, converted, self-censorship, Juan de Cazalla, Alfonso de Zamora, Dionisio Vázquez.

Palabras clave: Alumbrados, conversos, autocensura, Juan de Cazalla, Alfonso de Zamora, Dionisio Vázquez.

Submitted: 2/12/17 Accepted: 6/23/18

Francisco Javier Perea Siller, **La integración de los conversos en el discurso teológico de Juan de Ávila**

Abstract: The aim of this paper is to analyze the integration strategies by the descendants of converted Jews in Spanish society during the sixteenth century, particularly those that Juan de Ávila used in his books. We address the hermeneutical problem of interpreting his work, and his experience as a convert is examined. Finally, the discursive strategies that he chose in order to integrate converts are analyzed: on the one hand, linguistic strategies; on the other hand, purely theological ones, such as those he develops in his *Tratado de las causas y remedios de las herejías*.

Resumen: El objetivo de este artículo es el análisis de las estrategias de integración de los judeoconversos en la sociedad española del siglo XVI, específicamente las que utiliza Juan de Ávila en sus obras. Se plantea el problema hermenéutico de la interpretación de su obra, y se expone la experiencia conversa del autor. Finalmente, analizamos las estrategias discursivas que elige para la integración de los conversos: por una parte, las estrategias lingüísticas y, por otra, estrategias puramente teológicas, como las que desarrolla en el *Tratado de las causas y remedios de las herejías*.

Keywords: Theological discourse, Convert identity, Juan de Ávila, racist imagery.

Palabras clave: Discurso teológico, identidad conversa, Juan de Ávila, imaginaria racista.

Submitted: 1/25/17 Accepted: 4/23/18

Rafael M. Pérez García, **“Francisco de Osuna y Santa Teresa de Jesús. Algunas notas sobre la historia de la mística cristiana en la España del siglo XVI”.**

Abstract: This article examines the contemporary scientific research about the relations between Santa Teresa de Jesús and Francisco de Osuna. As it is well known, Teresa followed the path of recollection learned from Osuna's *Third Spiritual Alphabet*. This fact allows us to analyse the main models used in order to understand the cultural roots of our knowledge and prejudices.

Resumen: En este artículo se examina el desarrollo de la investigación científica sobre Santa Teresa de Jesús y Francisco de Osuna a lo largo de los siglos XIX y XX, prestando atención a los paradigmas de análisis dominantes y a los contextos culturales en que se desarrollaron. Se pretende así contribuir a la creación de nuevas bases para la investigación sobre la historia de la espiritualidad y la literatura espiritual en la España de los siglos XVI y XVII.

Keywords: Santa Teresa de Jesús, Francisco de Osuna, Historiography, Spanish Mystic, Sixteenth Century.

Palabras clave: Santa Teresa de Jesús, Francisco de Osuna, Historiografía, Mística española, siglo XVI.

Submitted: 11/23/17 Accepted: 3/2/18

Jerzy Nawojowski, **Cartas de Teresa de Jesús: mística de la vida cotidiana**

Abstract: Over centuries, several surviving letters by Saint Teresa of Avila, were not considered neither spiritual nor edifying writings. For a better personal profit, readers interested in her mystical experience were preferably referred to her more extended body of work. From the very first critical editions, the spiritual value of the Letters of St. Teresa grew in importance. This article presents a study on Mystic focusing on the intertwined aspects to be found in those letters.

Keywords: Saint Teresa of Avila, mystic of the everyday life, Letters, Teresian epistolary, collection of letters, spirituality, mysticism in letters, mysticism writings.

Resumen: A lo largo de los siglos, muchas de las cartas escritas por Santa Teresa y que aún se conservan, no eran consideradas como escritos espiritualmente edificantes. Para el mejor provecho personal del lector interesado, sobre todo, en la experiencia mística de Santa Teresa, se le remitía preferentemente a las obras más extensas de su autora. Desde sus primeras ediciones críticas, el valor espiritual del epistolario empezó a tomar importancia. Este artículo estudia algunos aspectos de las cartas teresianas.

Palabras clave: Teresa de Ávila, mística de la cotidianidad, epistolario teresiano, espiritualidad, mística en las cartas.

Submitted: 2/2/18 Accepted: 8/2/18

Francisco Castilla Urbano, **Teresa de Jesús: del camino terrenal al camino espiritual pasando por la escritura**

Abstract: Even if mystics like Santa Teresa faced criticism because of the difficulty of transmitting their experience, Teresa's work shows that her efforts to reform religion and to find her way as a woman in it, had in her writings, specially in her gender determinants, her *converso* blood, her ignorance of Latin, etc., and in its results (her style, depth, richness of vocabulary, expressions, etc.), the most appropriate instrument to show the true core of her concerns.

Keywords: Teresa of Jesus, mysticism, experience, writing, religious reform.

Resumen: Frente a las críticas a místicos como Santa Teresa por la dificultad de transmitir su experiencia, su obra muestra que sus empeños por reformar la religión y encontrar el camino como mujer dentro de la misma encuentran en su escritura, con sus condicionantes de género, su sangre conversa, su desconocimiento del latín, etc., y sus resultados (su estilo, su profundidad, su riqueza

de vocabulario, sus expresiones, etc.), el instrumento más adecuado y el verdadero núcleo de sus preocupaciones.

Palabras clave: Teresa de Jesús, mística, experiencia, escritura, reforma religiosa.

Submitted: 11/21/17 Accepted: 4/1/18

Francisco Javier Sancho Fermín, **De la noche a la luz: paradoja y simbolismo del proceso humano y espiritual. (Desde el *Cántico Espiritual* de Juan de la Cruz)**

Abstract: A characteristic of the language of the mystics is symbolism. The *Spiritual Canticle* of John of the Cross, besides being one of the great works presenting the overall framework of the mystical path, is the richest in symbols. We fix our attention on the metaphor of light and on the different meanings it acquires in the poem and the commentary. Various aspects emerge which demonstrate that paradox as a linguistic and theological resource of the Mystic, that serves him to trace the process of human and spiritual growth.

Keywords: ineffability, light, night, *Spiritual Canticle*, mysticism, Christianity, growth, spirituality, God, man.

Resumen: Algo característico del lenguaje de los místicos es la simbología. El *Cántico Espiritual* de Juan de la Cruz, además de ser una de las grandes obras que presenta el marco global del camino místico, es de las de mayor riqueza en símbolos. Fijamos la atención en la metáfora de la luz y los diversos significados que adquiere a lo largo del poema y del comentario. Emergen diversos aspectos que evidencian la paradoja como recurso lingüístico y teológico del Místico y que le sirven para trazar el proceso de crecimiento humano y espiritual.

Palabras clave: inefabilidad, luz, noche, *Cántico Espiritual*, mística, cristianismo, crecimiento, espiritualidad, Dios, hombre.

Submitted: 12/12/17 Accepted: 4/25/18

Miquel Riera Font, “**Mas empero es necesario que concurra del hombre el primero movimiento**”. **Mística y filosofía en la fundamentación del auxilio divino de Menasseh ben Israel**

Abstract: The paper reviews central elements of the justification of freedom of choice in many works -preferably *Conciliador*, *De la fragilidad humana* and *Nishmat Hayyim*- of Menasseh ben Israel. It also describes the need to keep a special zeal on the part of the rabbi before the spiritual complexity of the Sephardic context of the seventeenth century Amsterdam. Finally, referring to the presence of kabbalistic elements in some of these works is done.

Resumen: El artículo repasa elementos centrales de la justificación de la libertad de elección en diversas obras -preferentemente *Conciliador*, *De la fragilidad humana* y *Nishmat Hayyim*- de Menasseh ben Israel. Asimismo, se describe la ecesidad de guardar un celo especial por parte del rabino ante la complejidad espiritual del contexto sefardita del Ámsterdam del siglo XVII. Por último, se hace alusión a la presencia de elementos cabalísticos en algunas de dichas obras.

Keywords: free will, divine help, philosophy, kabbalah.

Palabras clave: libre albedrío, auxilio divino, filosofía, cábala.

Miquel Beltrán Munar, **Los círculos que se copulan con su centro, en *La casa de la divinidad, de Cohen de Herrera.***

Submitted: 11/2/17 Accepted: 2/23/18

Abstract: The purpose of this article is to demonstrate that the consideration of God as a center, that the several circles surround, striving to unite with it, as it is found in Cohen de Herrera's *La casa de la divinidad*, is almost literally foreshadowed in Ficino's *Sopra lo amore o ver' convito di Platone*. The sexual connotation of this union, in the Kabbalist's work, can be traced back to Leone Ebreo's circle of love, and even to other thinkers of the Italian Renaissance.

Resumen: En el artículo mostramos cómo la consideración de Dios como un centro que los diversos círculos de la creación rodean y se afanan por unirse con él, tal como la hallamos en *La casa de la divinidad*, tiene un precedente casi literal en el Comentario al Simposio de Marsilio Ficino, pero que cierta connotación sexual en esa unión, en el cabalista, pudo prefigurarla la doctrina del círculo del amor en León Hebreo, y también textos de otros pensadores del Renacimiento italiano.

Keywords: God, Centre, Circle, Kabbalah, Love

Palabras clave: Dios, centro, círculo, cábala, amor.

Submitted: 3/12/18 Accepted: 7/26/18

Fabio Samuel Esquenazi, «**Es cosa maravillosa ver cómo ponen a Dios delante los ojos del alma**». **De la princesa zohárica a la doncella que da voces en las *Representaciones de la Verdad Vestida* de Juan de Rojas**

Abstract: The aim of this paper is to demonstrate the intertextual relationship between the "maiden who clamours" from Juan de Rojas y AUSA's *Representaciones de la Verdad Vestida* (1677), and the famous "parable of the princess" from *Sefer ha-Zohar*, the great compendium of medieval Spanish Kabbalah; and particularly, to show the way in which certain Teresian and Sanjuanist texts participate in the significant chain than link both works.

Resumen: En este artículo intentaremos mostrar la relación intertextual entre la "doncella que da voces" de las *Representaciones de la Verdad Vestida* del mercedario Juan de Rojas (1677), y la famosa "parábola de la princesa" del *Sefer ha-Zohar*, el gran compendio de cábala española medieval; particularmente, la forma en que participan de la cadena significativa ciertos textos teresianos y sanjuanistas.

Keywords: Zohar – Juan de Rojas – Representations – princess – maiden who clamours

Palabras clave: Zohar - Juan de Rojas - Representaciones- princesa - doncella que da voces

Submitted: 12/2/17 Accepted: 4/21/18

Crystal Chemris, **Moriscos, Amerindians and Góngora's *Soledades* in Context**

Abstract: This essay responds to Carmen Bernand's association of Góngora, Pedro de Valencia and Inca Garcilaso with humanist circles that grappled with the status of national minorities and

the indigenous. I argue that Inca Garcilaso actually anticipated Pedro de Valencia's social writings, while Góngora incorporated features of Inca Garcilaso's heraldic shield in his major poem. I also address their political and aesthetic engagement with hermeticism in the context of the Sacromonte.

Resumen: Estudio de la asociación de Carmen Bernand entre Góngora, Pedro de Valencia y el Inca Garcilaso con círculos humanistas que se interesaron por el estatuto de las minorías nacionales e indígenas. Definido que el Inca Garcilaso se anticipó a los escritos sociales de Pedro de Valencia y que Góngora incorporó algunas características del escudo heráldico del Inca Garcilaso en su poma *magno*. También abordo su vinculación política y estética con el hermetismo en el contexto de Sacromonte.

Keywords: Moriscos, *Soledades*, Góngora, Inca Garcilaso, Pedro de Valencia

Palabras clave: moriscos, *Soledades*, Góngora, Inca Garcilaso, Pedro de Valencia

Submitted: 3/8/18 Accepted: 5/6/18

José M. Floristán, **Un tornadizo judío ante el Santo Oficio: Carlos Mendes / Joseph Ibn Ya'ish (Benax) (1622-1623)**

Abstract: Survey of the inquisitorial lawsuit of faith conducted in Toledo against Carlos Mendes / Joseph Ibn Ya'ish in 1622-1623, charged by a group of Greeks living in Madrid with double baptism and apostasy.

Resumen: Reconstrucción del proceso de fe celebrado ante el tribunal del Santo Oficio de Toledo en los años 1622-1623 contra Carlos Mendes / Joseph Ibn Ya'ish por doble bautismo y apostasía, acusado por un grupo de griegos residente en Madrid.

Keywords: Carlos Mendes / Joseph Ibn Ya'ish, Spanish Inquisition, Greeks in Spain.

Palabras clave: Carlos Mendes / Joseph Ibn Ya'ish, Inquisición, griegos en España.

Submitted: 11/23/17 Accepted: 6/4/18

Carlos Javier Garrido García, **Las esclavas moriscas en el reino de Granada tras la rebelión de 1568-1571: cotización en el mercado y explotación laboral y sexual**

Abstract: This article analyzes the quotation in the market of the Moorish female slaves captured in the rebellion of the kingdom of Granada from 1568-1571 through ecclesiastical, civil and notarial sources and from the example of the city of Guadix. Although women were much more numerous in the markets than men, their contribution was also higher, which is explained by the decrees of expulsion from the kingdom of male slaves, by the distrust of the masters before a male group recently revolted, by the domestic character of the slavery of Granada and by the sexual exploitation of female slaves. In this article I focus on these last two aspects.

Resumen: Este artículo analiza la cotización en el mercado de las esclavas moriscas capturadas en la rebelión del reino de Granada de 1568-1571 a través de fuentes eclesiásticas, civiles y notariales y del ejemplo de la ciudad de Guadix. Pese a que las mujeres eran mucho más numerosas en los mercados que los hombres, su cotización fue también mayor, lo que se explica por los decretos de expulsión del reino de los esclavos masculinos, por la desconfianza de los amos ante un colectivo masculino recientemente sublevado, por el carácter doméstico de la esclavitud

granadina y por la explotación sexual de que fueron objeto las esclavas. En este artículo me centro en estos dos últimos aspectos.

Keywords: Slavery. Kingdom of Granada. Century XVI. Moorish female slaves. Labor and sexual exploitation.

Palabras clave: Esclavitud. Reino de Granada. Siglo XVI. Esclavas moriscas. Explotación laboral y sexual.

Submitted: 9/3/17 Accepted: 6/9/18

Miguel Á. Granada, **La *Visión deleytable* de Alfonso de la Torre a Francisco de Cáceres: La eliminación de la ambigüedad**

Abstract: This article examines the European fortune of the *Visión deleytable* from the Ferrara edition (1554), focusing on the Italian translation by Domenico Delfino and the retranslation into Spanish by Francisco de Cáceres (Amsterdam 1623). New elements are provided for the knowledge by Francisco de Cáceres of a Castilian edition different from that of Ferrara, where we witness a distancing from the 'Christian' edition by Delfino is shown. Our analysis covers the removal of 'christian' chapters and passages from the original, aiming to eliminate ambiguity and restore the Mosaic dimension of the work, with a view toward reaching a public of converts and 'new Jews'. Nevertheless, a new ambiguity seems to appear, this time between the strict observance of the Law and the philosophical intellectualism of Maimonidean origin present in the *Visión*.

Resumen: El artículo examina la fortuna europea de la *Visión deleytable* a partir de la edición de Ferrara (1554), concentrándose en la traducción italiana de Domenico Delfino y en la retraducción al español por Francisco de Cáceres (Ámsterdam 1623). Se aportan nuevos elementos a favor del conocimiento por Francisco de Cáceres de una edición castellana diferente de la de Ferrara y se señala el alejamiento de la edición 'cristiana' de Delfino. Se analizan las eliminaciones de capítulos y pasajes 'cristianos' del original a fin de eliminar la ambigüedad y restaurar la dimensión mosaica de la obra con vistas a un público de cristianos nuevos y judíos nuevos. Sin embargo, una nueva ambigüedad parece introducirse, ahora entre la observancia rigurosa de la Ley y el intelectualismo filosófico de inspiración maimonídea presente en la *Visión*.

Keywords: *Visión deleytable*, Ferrara edition (1554), Domenico Delfino, Francisco de Cáceres, Jewish community in Amsterdam, ambiguity

Palabras clave: *Visión deleytable*, edición de Ferrara (1554), Domenico Delfino, Francisco de Cáceres, Comunidad judía de Ámsterdam, ambigüedad

Submitted: 2/3/18 Accepted: 5/3/18

José Hinojosa Montalvo, **Los Muncada, conversos valencianos (1391-1491)**

Abstract: After the assault and destruction of the Jewish Quarters in Valencia in 1391, a massive conversion of its inhabitant' occurred. Our objective is to historically reconstruct the convert group of the Muncada, who played an important role in this community during the 15th century. We also wish to analyze their family and economic strategies towards integration with the rest of the late medieval Valencian society, which was successful in view of their status as *citizens* of most of them.

Resumen: Tras el asalto y destrucción de la judería de Valencia en 1391 se produjo la conversión masiva de sus moradores. Nuestro objetivo es reconstruir la memoria del grupo converso de los Muncada, que jugó un papel importante en el seno de esta comunidad durante todo el siglo XV, así como analizar sus estrategias familiares y económicas en el camino hacia la integración con el resto de la sociedad de la Valencia bajomedieval, lo que es visible en la consideración de ciudadanos que ostentaron la mayoría de ellos

Keywords: *conversos*, Valencia, Muncada, society economy

Palabras clave: conversos, Valencia, Muncada, sociedad economía

Submitted: 10/17/17 Accepted: 4/3/18

Heather Bamford, **Unprinted: Magic, Reading and Meaning in Early Modern Iberian Manuscript Text**

Abstract: This study draws on a selection of early modern manuscripts that contain magic texts that circulated among either Christians or Moriscos to examine how manuscript texts used in spiritual and magic ways challenge notions of reading. Typically studied separately, both types of magic manuscripts include some of the texts that went unprinted during the early modern period because they more easily achieved their desired impact in handwritten form, were inappropriate for the press, or were altogether prohibited. Both sets of manuscripts challenge the notion that reading necessarily involves hermeneutics, and the idea that books convey meaning only through the act of reading. The creation of meaning was not derived solely from the patient digestion of words or from the careful parsing of sentences, but from a belief that the material was capable of transforming their users and the world around them. These two groups of unprinted texts, both of which were clandestine to greater or lesser degrees, evince a set of practices and attitudes that not only contrast with those that were and are still somewhat associated with the press, including standardization, dissemination, democratization, fixity, and economic gain, but also with the characteristics and uses commonly associated with the manuscript, or what could be called manuscript culture.

Resumen: Este trabajo se centra en una selección de manuscritos principalmente del siglo XVI que contienen textos de magia que circulaban entre los cristianos o los moriscos. Se examina la manera en que los textos manuscritos utilizados por motivos espirituales y mágicos ponen en duda nociones convencionales de lectura. Aunque generalmente se estudian por separado, estos tipos de manuscritos mágicos incluyen algunos de los textos que no se imprimieron en la época porque lograban mejor su impacto deseado escritos a mano; eran inapropiados para la imprenta; o eran completamente prohibidos. Ambos grupos de manuscritos desafían la noción de que la lectura implica necesariamente la hermenéutica y la idea de que los libros transmiten significado únicamente a través del acto de lectura. La creación de significado no se derivaba sólo de la absorción paciente de las palabras o del análisis cuidadoso de las oraciones, sino de la creencia de que el material era capaz de transformar a sus usuarios y al mundo que los rodeaba. Estos dos grupos de textos no impresos, ambos de carácter clandestino en mayor o menor grado, muestran un conjunto de prácticas y actitudes que no sólo contrastan con las que estuvieron y todavía están un tanto asociadas con la imprenta, incluidas la estandarización, la diseminación, la democratización, la fijeza, y la ganancia económica, sino también con las características y usos comúnmente asociados con el manuscrito, o lo que podría llamarse una cultura del manuscrito.

Keywords: Manuscript; Morisco; Magic

Palabras claves: Manuscrito; Morisco; Magia

Submitted: 2/3/18 Accepted: 5/12/18

Christina Lee & Farah Dih (translator), **La ansiedad por la igualdad en la literatura española de la modernidad temprana**

Abstract: This essay studies the fixation of early modern Spanish Old Christians with genealogy and blood purity. It proposes that the concept of “the anxiety of sameness” may be used to understand this cultural phenomenon that sprouts from the dominant Old Christians’ insecurity and anguish of knowing that the boundaries that separated and distinguished them from marginalized groups—Conversos, Moriscos, and commoners—were being breached. The anxiety of sameness blooms in the Spanish social imagination as the result of the efforts for cultural homogenization in the post-1492 period, after the Jew and the Muslim disappear from the body politic and at a point when all Spaniards were officially Christians. It is an anxiety that takes the form of an obsession with identity fraud, and, more specifically, genealogical fraud. This anxiety, however, emerged in a society governed by an order that allowed for permeable cracks and crevices, through which the undesirable could enter and pass as a legitimate member until s/he stops passing and literally “becomes” one. Hence, this essay aims at answering the following questions: How do those who are presumed to be pure respond to the threat of infiltration? And what are the specific tactics they employ in their attempts to secure their social spaces and identities?

Resumen: El presente ensayo estudia la fijación de los cristianos viejos españoles de la modernidad temprana por la genealogía y la limpieza de sangre. Para ello, propone el concepto de “ansiedad por la igualdad” como fenómeno cultural que parte de la inseguridad y de la angustia que estos –como grupo dominante– experimentaron al ver violados los límites que los separaban y diferenciaban de los principales grupos marginados: judeoconversos, moriscos e individuos de baja cuna. La ansiedad por la igualdad brota en el imaginario social de este tiempo como resultado de los esfuerzos por homogeneizar la cultura en los siglos posteriores a 1492, tras la desaparición del cuerpo político de los judíos y los musulmanes; y en un momento en el que todos los españoles eran “oficialmente cristianos.” Esta es una ansiedad que pronto adquirió la forma de una obsesión por el fraude identitario y, más concretamente, por el fraude genealógico. Sin embargo, también es una ansiedad que emergió en una sociedad gobernada por un orden que permitía grietas y hendiduras permeables, por las que el/la indeseable entraba y se hacía pasar por un miembro legítimo, hasta el punto de dejar de ser un/a infiltrado/a y “convertirse” literalmente en uno/a más. Este ensayo, por tanto, se centra en responder las siguientes preguntas: ¿cómo reaccionaron aquellos individuos cuyo linaje se asumía que era puro a la amenaza de la infiltración?; y ¿cuáles fueron las tácticas específicas que emplearon en sus intentos de proteger su identidad y sus espacios sociales?

Keywords: Old Christian, Converso, Morisco, commoner, passer.

Palabras clave: cristiano viejo, (judeo)converso, morisco, individuo de baja cuna, infiltrado.

Submitted: 2/8/18 Accepted: 7/7/18